

EYE WEAR

Instructions for use	UK
Brugervejledning	DK/NO
Bruksanvisning	SE
Käyttöohjeet	FI
Gebrauchsanleitung	DE
Mode d'emploi	FR
Instrucciones de uso	ES
Instrukcja u ytkowania	PL
Gebruiksaanwijzing	NL



Instructions for use UK

Product name: Speed XTS
Item no.: 334.51-334.52-334.53
CE EN 166:2001

MAINTENANCE OF EYE PROTECTOR

This eye protector should be stored away from direct sunlight and abrasive chemicals. The lens should be cleaned with a soft cloth in warm soapy water. The eye protector can be disinfected with any common household disinfectant. The eye protector should be inspected frequently and replaced when the lens is pitted or damaged.

FRAME MARKING

The marking on the frame shows: "identification of the distributor", "number of the standard", "symbol for impact resistance (see below)", "CE symbol". FRAME marked:
B) indicates this eye protector provides protection against medium energy impact from high speed particles.
F) indicates this eye protector provides protection against low energy impact from high speed particles.
S) indicates the frame is classified as having General Increased Robustness

LENS MARKING

The lens are marked as follows: "lens scale number", "identification of the manufacturer", "optical class", "impact resistance", "CE symbol". LENS marked:
1) indicates class 1 optical quality,
2) indicates class 2 optical quality,
B) indicates this eye protector provides protection against medium energy impact from high speed particles,
F) indicates this eye protector provides protection against low energy impact from high speed particles,
S) indicates the lens is classified as having General Increased Robustness,
K) indicates the lens is resistant to surface damage by fine particles.
1) Amber lens marked with scale number 2-1.2 or 2-1.3 filter out 99% of harmful UV radiation to 365 nm but may affect color recognition and do not protect against sun glare.
2) Clear lens marked with scale number 2-1.2 or 2-1.3 filter out 99% of harmful UV radiation to 365nm with good color recognition but do not protect against sun glare.
3) Smoke & mirror lens marked with scale number 5-2.X or 5-3X offer adequate protection against sun glare.
4) Clear, light mirror coated lens (indoor-outdoor lens) marked 5-1.7 offers 99% UV protection and light filtration of sun glare.
5) Green lens marked 4-X.X or 6-X.X offer protection against Infra Red Radiation (IR) (for brazing and gas welding operations) in varying degrees to the exact scale number marked in accord with EN 171 and EN 172.

PLEASE PAY ATTENTION TO THE FOLLOWING:

- 1) Ensure replacement lens marking is the same as the frame before fitting to this eye protector.
- 2) The eye protector is impact-resistant but it will not protect against all impact hazards, such as fragmented grinding wheels, high speed projectiles, explosive devices or molten metal, unless it's designed for that specific use and marked so.
- 3) The materials used in this eye protector may cause an allergic reaction to the skin of susceptible wearers. Seek medical assistance.
- 4) Scratching or pitting of lens will reduce the eye protector's impact resistance and optical quality.
- 5) Under normal usage and correct storage this product should offer sufficient protection for 2 years.
- 6) The eye protector should be stored in a protective case, or the bag that it was originally supplied in. These models are certified by: INSPEC International Limited , Upper Wingbury Courtyard, Wingrave, Aylesbury, Bucks HP22 4LW, England.

Notified body number: 0194

IMPORTER:
OX-ON A/S, Egelund 23, DK 6200 Aabenraa.
Tlf.: +45 74 31 18 88, www.ox-on.com

Brugervejledning DK/NO

Produktnavn: Speed XTS
Art.nr.: 334.51-334.52-334.53
CE EN 166:2001

VEDLIGEHOLDELSE AF SIKKERHEDSBRILLE

Denne beskyttelsesbrille bør ikke opbevares i direkte sollys eller i nærheden af stærke kemikalier. Brilleglasset rengøres med en blød klud opløst i lunkent sæbevand. Beskyttelsesbrillen kan rengøres med almindelige husholdnings rengøringsmidler. Beskyttelsesbrillen bør kontrolleres ofte og udskiftes, når glasset er ujævnt eller skadet.

MÆRKNING PÅ STELLET

Mærkningen på stellet viser: "identifikation af distributør", "nummer for standard", " " symbol på slagstyrke (se nedenfor)", "CE symbol". STEL mærket med:
B) indikerer at denne brille beskytter mod medium slagenergi fra højhastigheds objekter.
F) indikerer at denne brille yder beskyttelse mod lav slagenergi fra højhastigheds objekter.
S) indikerer at dette stel har klassifikationen: Høj styrke

MÆRKNING AF GLAS

Glassene er mærket: "glas skala nummer", " identifikation af producent", "optisk klasse", "slagstyrke", "CE symbol"
Glas mærket med:
1) indikerer optisk kvalitet klasse 1,
2) indikerer optisk kvalitet klasse 2,
B) indikerer at denne sikkerhedsbrille yder beskyttelse mod medium slag fra højhastigheds objekter,
F) indikerer at denne sikkerhedsbrille yder beskyttelse mod lav slags fra højhastigheds objekter,
S) indikerer at glassene er klassificeret som Høj styrke,
K) indikerer at glassene er modstandsdygtige overfor skader fra fine partikler.
1) Orange tonede glas mærket med skala nummer 2-1.2 eller 2-1.3 filtrerer 99 % skadelig UV stråling fra op til 365 nm, men kan påvirke farvegengivelse, men yder ikke beskyttelse mod blænding.
2) Klare glas mærket med skala nummer 2-1.2 eller 2-1.3 filtrerer 99 % skadelig UV stråling fra op til 365 nm med god farvegengivelse, men yder ikke beskyttelse mod blænding.
3) Røglarvet og reflekterende glas mærket med skala nummer 5-2.X eller 5-3X yder moderat beskyttelse mod blænding.
4) Klar, let reflekterende glas (til inde og ude brug) mærket med skala nummer 5-1.7 yder 99 % UV beskyttelse og mild lys filtrering mod blænding.
5) Grønne glas mærket med skala nummer 4-X.X eller 6-X.X yder beskyttelse mod Infra Rød lys (IR) (svejsning o. lign.) i forskellig grad, svarende til det specifikke skala nummer, mærket ifølge EN 171 og EN 172.

VÆR VENLIGST OPMÆRKSOM PÅ FØLGENDE:

- 1) Vær sikker på at udskiftnings glasset bærer samme mærke som stellet, for det udskiftes.
 - 2) Denne beskyttelsesbrille er modstands dygtig overfor slag, men den yder ikke beskyttelse mod alle slag-ulykker, såsom; eksploderende silberondeller, højhastigheds projektiler, eksplosioner eller smeltet metal, med mindre brillen er specielt designet og mærket til formålet.
 - 3) Materialet, der er brugt til fremstilling af denne beskyttelsesbrille, kan give allergiske hud reaktioner. I så fald, søg læge.
 - 4) Skrammer eller ujævnheder på glassene vil forminske beskyttelsesbrillens slagmodstand og optisk kvalitet.
 - 5) Ved normal brug og korrekt opbevaring kan dette produkt yde tilstrækkelig beskyttelse i 2 år.
 - 6) Beskyttelsesbrillen bør opbevares i et etui eller i originalemballagen.
- Modellerne er certificerede af: INSPEC International Limited , Upper Wingbury, Courtyard, Wingrave, Aylesbury, Bucks HP22 4LW, England.

Notified body number: 0194

IMPORTØR:
OX-ON A/S, Egelund 23, DK 6200 Aabenraa.
Tlf.: +45 74 31 18 88, www.ox-on.com

Bruksanvisning SE

Produktnamn: Speed XTS
Art.nr.: 334.51-334.52-334.53
CE EN 166:2001

UNDERHÅLL AV ÖGONSKYDD

Dessa ögonskydd skall inte förvaras i direkt solljus eller nära aggressiva kemikalier. Linsen skall rengöras med en mjuk putsduk i varmt tvålatten. Ögonskyddet kan desinfekteras med vilket normalt diskmedel som helst. Ögonskyddet skall inspekteras regelbundet och ersättas då linsen är ojämn eller skadad.

MÄRKNING AV BÅGEN

Märkningen på bågen visar: "identifikation av distributör", "standardens nummer", " symbol för stöttålighet (se nedan)" och "CE symbol". BÅGE märkt:
B) indikerar att dessa ögonskydd skyddar mot medium stötenergi från höghastighetspartiklar,
F) indikerar att dessa ögonskydd skyddar mot låg stötenergi från höghastighetspartiklar,
S) indikerar att bågen klassificeras i kategorin generellt hög hållbarhet.

LINSMÄRKNING

Linsen märkt enl. följande: "linsens skalnummer", "identifikation av tillverkaren", "optisk klass", "stöttålighet" och "CE symbol". LINS märkt:
1) indikerar klass 1 optisk kvalitet,
2) indikerar klass 2 optisk kvalitet,
B) indikerar att detta ögonskydd skyddar mot medium stötenergi från höghastighetspartiklar,
F) indikerar att detta ögonskydd skyddar mot låg stötenergi från höghastighetspartiklar,
S) indikerar att bågen klassificeras i kategorin generellt hög hållbarhet,
K) indikerar att linsen är motståndskraftig för ytskador från fina partiklar.
1) Bärnstensfärgad lins märkt med skalnummer 2-1.2 eller 2-1.3 filtrerar ut 99 % av skadlig UV strålning upp till 365 nm men kan påverka färgåtergivning och skyddar inte mot bländande solsen.
2) Klar lins märkt med skalnummer 2-1.2 eller 2-1.3 filtrerar ut 99% av skadlig UV strålning upp till 365 nm med god färgåtergivning men skyddar inte mot bländande solsen.
3) Rökfärgad- och spegellins märkt med skalnummer 5-2.X eller 5-3.X ger tillräckligt skydd mot bländande solsen.
4) Klarsikts spegel belagd lins (inom-utomhus lins) märkt 5-1.7 ger 99% UV skydd och ljusfiltrering mot bländande solsen.
5) Grön lins märkt 4-X.X eller 6-X.X ger skydd mot Infraröd Strålning (IR) (för lödnings- och gassvetsningsoperationer) vid olika nivåer för det exakta skalnummer som är märkt i överensstämmelse med EN 171 och EN 172.

UPPMÄRKSAMMA FÖLJANDE PUNKTER

- 1) Säkerställ att ersättningslinsens märkning är densamma som för bågen innan montering i ögonskyddet.
- 2) Att ögonskyddet är stöttåligt men skyddar inte mot alla typer av kollisionsskador som t.ex. slivrand eller som delar sig, höghastighetsprojektiler, explosiva föremål eller smält metall, med mindre än att det är designat för ett sådant specifikt syfte och märkt på motsvarande sätt.
- 3) Materialet som används i dessa ögonskydd kan orsaka hudallergi för känsliga bärare. Sök i så fall medicinsk hjälp.
- 4) Repor eller ojämnheter i linsen kommer att reducera ögonskyddets stöttålighet och optiska kvalitet.
- 5) Under normal förvaring och korrekt användning kommer den här produkten att ge tillräckligt skyddseffekt i ca 2 år.
- 6) Ögonskyddet skall förvaras i ett skyddande fodral, eller i den ursprungliga leveransförpackningen. Dessa typer är certifierade av: INSPEC International Limited , Upper Wingbury Courtyard, Wingrave, Aylesbury, Bucks HP22 4LW, England.

Notified body number: 0194

IMPORTÖR:
OX-ON A/S, Egelund 23, DK 6200 Aabenraa.
Tlf.: +45 74 31 18 88, www.ox-on.com

Käyttöohjeet FI

Tuotteen nimi: Speed XTS
Tuotenumero: 334.51-334.52-334.53
CE EN 166:2001

SILMIENSUOJAIMEN KUNNOSSAPITO

Nämä silmiensuojaimet on säilytettävä suojassa suoralta auringonvalolta ja erillään kuluttavista kemikaaleista. Linssit puhdistetaan pehmeällä kankaalla lämpimässä saippuavedessä. Silmiensuojaimet voidaan desinfioida millä tahansa tavallisella talouskäyttöön tarkoitettulla desinfiointiaineella. Silmiensuojaimet on tarkastettava säännöllisesti ja vaihdettava uusiin, kun linssit ovat syöpyneet tai vahingoittuneet.

KEHYSTEN MERKINTÄ

Kehykseen on merkitty: "maahantuojan tunnistus", "standardin numero", "iskunkestävyyden tunnus (ks. seuraavasta)", "CE-merkintä" KEHYSTEN merkintä:
B) ilmaisee, että nämä silmiensuojaimet antavat suojan nopeiden, keskisuurella energialla liikkuvien esineiden iskua vastaan,
F) ilmaisee, että nämä silmiensuojaimet antavat suojan nopeiden pienellä energialla liikkuvien esineiden iskua vastaan,
S) ilmaisee, että kehukset on luokiteltu siten, että ne ovat yleisesti ottaen tavallista lujuempia.

LINSSIEN MERKINTÄ

Linssit on merkitty seuraavasti: "linssien suoja-asteikkonumero", "valmistajan tunnistus", "optinen lasi", "iskunkestävyys", "CE-merkintä". LINSSIEN merkintä:
1) ilmaisee luokan 1 optista laatua,
2) ilmaisee luokan 2 optista laatua,
B) ilmaisee, että näillä silmiensuojaimilla saavutetaan suojaa keskisuurella energialla liikkuvien nopeiden esineiden iskulta,
F) ilmaisee, että näillä silmiensuojaimilla saavutetaan suojaa pienellä energialla liikkuvien nopeiden esineiden iskulta,
S) ilmaisee, että linssit luokitetaan siten, että ne ovat yleisesti ottaen tavallista lujuempia,
K) ilmaisee, että linssit suojaavat pienhiukkasten aiheuttamilta pintavaurioilta.
1) Keltaiset linssit, jotka on merkitty suoja-asteikkonumerolla 2-1.2 tai 2-1.3, suodattavat 99 % haitallisesta UV-säteilystä 365 nm asti, mutta voivat vaikuttaa värien tunnistettavuuteen eivätkä suojaa auringonsäteilyltä.
2) Väritöntä linssit, jotka on merkitty suoja-asteikkonumerolla 2-1.2 tai 2-1.3, suodattavat 99 % haitallisesta UV-säteilystä 365 nm asti värien tunnistettavuuden ollessa hyvä, mutta eivät suojaa auringonsäteilyltä.
3) Savu- ja peililinssillä, jotka on merkitty suoja-asteikkonumerolla 5-2.X tai 5-3.X, saavutetaan hyvä suojaus auringonsäteilyltä.
4) Väritöntä, ohuesti peilipinnoitettua linssiä (sisä-ulkoilinsit), jotka on merkitty numerolla 5-1.7, tarjoavat 99 % UV-suojauksen ja kevyen suodatuksen auringonsäteilyltä.
5) Vihreät linssit, jotka on merkitty numerolla 4-X.X tai 6-X.X tarjoavat suojan infrapunasäteilyltä (juotettaessa ja kaasuhitsauksessa) tarkan suoja-asteikkoluvun ollessa merkittyinä standardien EN 171 ja EN 172 mukaisesti.

KIINNITÄ HUOMIOTA SEURAAVAAN

- 1) Pidä huolta siitä, että linsejä vaihdettaessa niiden merkintä vastaa kehiksen merkintää ennen linssien kiinnittämistä näihin silmiensuojaimiin.
 - 2) Silmiensuojaimet ovat iskunkestävät, mutta ne eivät suojaa kaikenlaisilta iskujen vaaroilta, kuten hiomalaikkojen sirpaleilta, nopeilta ammuksilta, räjähtäviltä esineiltä eikä sulalta metallilta, ellei niitä ole suunniteltu ja merkitty kyseiseen käyttötarkoitukseen sopiviksi.
 - 3) Näissä silmiensuojaimissa käytetyt materiaalit voivat aiheuttaa allergisen ihoreaktion siihen altistuvilla käyttäjillä. Hakeudu silloin lääkärinhoitoon.
 - 4) Silmiensuojainten linssien naarmuuntuminen tai syöpyminen pienentää silmiensuojainten iskunkestävyyttä ja optista laatua.
 - 5) Normaalisessa käytössä ja oikein säilytettynä tämän tuotteen pitäisi tarjota riittävä suojaus kahdeksi vuodeksi.
 - 6) Silmiensuojaimet tulee säilyttää suojakotelossa tai laukussa, jossa ne on alun perin toimitettu.
- Mallit on varmentanut: INSPEC International Limited, Upper Wingbury Courtyard, Wingrave, Aylesbury, Bucks HP22 4LW, Englanti. Modellerne er certificerede af: INSPEC International Limited, Upper Wingbury, Courtyard, Wingrave, Aylesbury, Bucks HP22 4LW, England.

Notified body number: 0194

MAAHANTUOJA:
OX-ON A/S, Egelund 23, DK 6200 Aabenraa.
Tlf.: +45 74 31 18 88, www.ox-on.com

Gebruiksaanleitung DE

Product name: Speed XTS
Item no.: 334.51-334.52-334.53
CE EN 166:2001

WARTUNG VON AUGENSCHUTZ

Diese Schutzbrille sollte vor direkter Sonnen-einstrahlung und aggressiven Chemikalien geschützt gelagert werden.
Das Objektiv sollte mit einem weichen Tuch in warmem Seifenwasser gereinigt werden. Die Schutzbrille kann mit jedem handelsüblichen Desinfektions- mittel desinfiziert werden.
Die Schutzbrille sollten häufig kontrolliert und gegebenenfalls ausgetauscht werden, wenn die Gläser zerkratzt oder beschädigt sind.

RAHMEN KENNZEICHNUNG

Die Markierung auf dem Rahmen zeigt: "Identifizierung des Händlers", "Anzahl der Standard", "Symbol für Stoßfestigkeit (siehe unten)", "CE-Zeichen".
"B" zeigt: die Schutzbrille bietet mittleren Schutz gegen Partikel mit hoher Geschwindigkeit.
"F" zeigt: die Schutzbrille bietet Schutz gegen Stöße mit niedriger Energie.
"S" zeigt, dass der Rahmen als erhöht robust eingestuft wird.

BRILLENGLÄSER KENNZEICHNUNG

Die Gläser sind wie folgt gekennzeichnet: "Objektiv Skala Zahl", "Identifikation des Herstellers", "Optische Klasse", "Schlagfestigkeit", "CE-Zeichen"
1) zeigt Klasse 1 optischer Qualität,
2) zeigt der Klasse 2 optischer Qualität,
B) zeigt: die Schutzbrille bietet mittleren Schutz gegen Partikeln mit hoher Geschwindigkeit,
F) zeigt: die Schutzbrille bietet Schutz gegen Stöße mit niedriger Energie
S) zeigt: dass die Gläser als erhöht robust eingestuft werden,
K) zeigt das die Gläser resistent sind gegen oberflächliche Schäden, die durch feine Partikel entstehen
1) Bernsteinfarbene -Gläser, die mit den Zahlen von 2 bis 1,2 oder 2 bis 1,3 markiert sind, können 99% der schädlichen UV-Strahlung bis 365 nm herausfiltern, können aber auch die Farberkennung beeinträchtigen und schützen nicht vor Sonnenblendung .
2) Klare Gläser, die mit den Zahlen 2-1,2 oder 2-1,3 markiert sind, können 99% der schädlichen UV-Strahlung bis 365nm heraus- filtern, wobei die Farberkennung erhalten bleibt, aber nicht der Schutz vor Sonnenblendung.
3) Smoke & Spiegel-Gläser mit der 5 Punkte-Skala 2.X oder 5-3X bieten ausreichenden Schutz vor Sonnenblendung.
4) Klare, leicht verspiegelte Gläser (Indoor-Outdoor- Gläser) die gekennzeichnet sind mit 5-1,7 bieten 99% UV-Schutz und leichte Filtration von Sonnenblendung.
5) Grüne Gläser,die gekennzeichnet sind mit 4-XX oder 6-XX bieten Schutz vor Infrarot-Strahlung (IR) (beim Lötten und Gasschweißen). Die unterschiedliche Zahlen, stehen in Übereinstimmung mit EN 171 und EN 172.

BITTE BEACHTEN SIE FOLGENDES:

1) Stellen Sie sicher, dass die Kennzeichnung der Ersatzgläser die gleiche ist, wie die der Originalgläser.
2) Die Schutzbrille ist schlagfest, schützt aber nicht gegen High-Speed-Geschosse, Sprengsätze oder geschmolzene Metall , es sei denn, sie ist für diese spezifische Anwendung konzipiert ist und auch so gekennzeichnet .
3) Die Materialien dieser Schutzbrille, können zu einer allergischen Reaktion der Haut führen.Bitte fragen Sie ihren Arzt.
4) Kratzer oder Lochfraß am Glas können die Schlagfestigkeit und die optische Qualität reduzieren.
5) Unter normalem Gebrauch und der richtigen Lagerung dieses Produktes sollte dieser einen ausreichenden Schutz für 2 Jahre bieten.
6) Die Schutzbrille sollte in einer Schutzhülle aufbewahrt werden, oder in der Tasche, in der sie ursprünglich geliefert wurde.
Diese Modelle sind zertifiziert nach: INSPEC International Limited, Upper Wingbury , Courtyard, Wingrave, Aylesbury, Bucks HP22 4LW, England.

Notified body number: 0194

IMPORTEUR:
OX-ON A/S, Egelund 23, DK 6200 Aabenraa.
Tlf.: +45 74 31 18 88, www.ox-on.com

Mode d'emploi FR

Nom du produit: Speed XTS
Code produit: 334.51-334.52-334.53
CE EN 166:2001

ENTRETIEN DES PROTECTIONS OCULAIRES

Ces produits doivent être stockés à l'abri de rayons directs du soleil et des produits abrasifs. Les verres seront nettoyés à l'aide d'un chiffon doux et d'eau savonneuse tiède. Les produits peuvent être désinfectés avec un désinfectant ménager ordinaire. Les produits doivent être vérifiés régulièrement et remplacés si les verres sont endommagés

MARQUAGE DES MONTURES

Le marquage des montures indique : "identification du distributeur", "référence de la norme", "symbole de la résistance à l'impact" (voir ci-dessous), "Le symbole CE".
Marquage des montures :
B) indique que le produit assure une protection a un impact moyen par des particules à grande vitesse,
F) indique que l'article protégé des chocs de force moyenne provenant de particules lancées à grande vitesse.,
S) indique que l'oculaire est classé comme ayant une robustesse générale accrue.

MARQUAGE DES VERRES

Les verres sont marqués comme suit : "Numéro",identification du fabricant",classe optique",résistance à l'impact", "Le symbole CE".
Marquage des verres :
1) indique la classe optique 1 (port permanent), 2 indique la classe optique
2) (port intermittent),
B) indique que le produit assure une protection a un impact moyen par des particules à grande vitesse,
F) indique que l'article protégé des chocs de force moyenne provenant de particules lancées à grande vitesse.,
S) indique que l'oculaire est classé comme ayant une robustesse générale accrue.
K) indique que le verre résiste à la deterioration des surfaces par des fines particules.
1) Les verres ambrés classés 2-1.2 ou 2-1.3 filtrent 99% des UV à 365nm mais peuvent affecter la vision des couleurs et ne protègent pas contre la lumière directe du soleil.
2) Les verres clairs classés 2-1.2 ou 2-1.3 filtrent 99% des UV à 365nm avec une bonne perception des couleurs mais ne protègent pas contre la leur du soleil.
3) Les verres fumés et les verres classés 5-2.X ou 5-3.X filtrent 99% des UV à 365nm avec une bonne perception des couleurs et offrent une protection adequate à la lumière directe du soleil.
4) Les verres clairs (intérieur-extérieur) marqués 5-1.7 offrent une protection de 99% des UV et la filtration de la lumière de soleil
5) Les verres verts marqués 4X.X OU 6-X.X offrent une protection contre les infra rouge à différents degrés en accord avec les normes EN171 ET EN 172.

AVERTISSEMENT :

1) En cas de changement des verres, assurez vous que le marquage de ceux-ci est le même que celui des montures.
2) Ces produits sont résistants à l'impact, toutefois il ne protègent pas d'impacts particuliers tels les explosifs, le métal en fusion à moins d'être conçus pour ces usages et marqués spécifiquement.
3) Les matériaux utilisés peuvent provoquer des allergies chez certains utilisateurs. Consulter un spécialiste.
4) Les rayures ou des impacts réduisent la résistance ou les qualités optiques des produits, ils doivent être remplacés.
5) En usage normal et bien stockés, ces produits offrent un protection pour 2 ans.
6) Les produits doivent être rangés dans un sac ou un étui de protection.

Ces modèles sont certifiés par: INSPEC International Limited , Upper Wingbury Courtyard, Wingrave, Aylesbury, Bucks HP22 4LW, England.

Notified body number: 0194

IMPORTATEUR:
OX-ON A/S, Egelund 23, DK 6200 Aabenraa.
Tlf.: +45 74 31 18 88, www.ox-on.com

Instrucciones de uso ES

Producto nombre: Speed XTS
Artículo Número: 334.51-334.52-334.53
CE EN 166:2001

MANTENIMIENTO DEL LOS LENTES DE SEGURIDAD

Los lentes de seguridad deben mantenerse alejado del contacto directo de la luz del sol y sustancias químicas abrasivas.Los lentes de seguridad deben ser limpiados con una paño suave en agua tibia jabonosa. Los lentes de seguridad pueden ser desinfectados con cualquier tipo de desinfectante usado en el hogar.Los lentes de seguridad deben ser revisados frecuentemente y reemplazarse cuando se encuentren rotos o dañados.

CLASIFICACION DE LOS LENTES DE SEGURIDAD

En la montura de los lentes se puede leer: "Identificación del distribuidor", "el numero de la serie", "símbolo de resistencia de impacto (abajo se muestra), "símbolo CE" Los lentes marcados con: B) indica que los lentes de seguridad protege contra el impacto de mediana energia por partículas a alta velocidad.
F) señala que el lente protege contra el impacto de baja energia por partículas a alta velocidad.
S) indica que el lente es clasificado como de fortaleza superior.

TIPOS DE LENTES

Los lentes son señalados de la siguiente manera: "numero de escala de los lentes" "identificación del fabricante" "clase optica" "Resistencia de impacto", "Símbolo CE" Los lentes marcados con:
1) Señala calidad optica de la clase 1.
2) Indica calidad optica de la clase 2.
B) Indica que el protector del ojo contiene una proteccion especial contra el impacto de mediana energia por partículas a alta velocidad.
F) Señala que el lente contiene una proteccion contra el impacto baja de energia por partículas a alta velocidad.
S) Indica que la montura de los lentes es altamente resistente.
K) Señala que los lentes son resistentes al daño de la superficie del protector por particular finas.
1) Lentes amarillo señalados con la escala numerica 2-1.2 o 2-1.3 permite filtrar 99% de los daños causados por rayos UV del Sol hasta 365 nm. Sin embargo, podría afectar la vision para distinguir los colores y no protege la vista del resplandor del sol.
2) Lentes transparentes señalados con la escala numerica 2-1.2 o 2-1.3 filtra 99% de los daños causados por los rayos ultravioletas del Sol, permitiendo un buen reconocimiento de colores. Pero no protege la vista del resplandor del sol.
3) Lentes ahumados y de espejo señalados con la escala numerica 5-2.X o 5-3X ofrece una proteccion adecuada contra el resplandor del sol.
4) Lentes transparentes y de espejos claros (uso exterior o interior) señalados con la escala 5-1.7 permite filtrar 99% de los daños causados por los rayos ultravioletas del Sol y ofrece una pequeña filtración del resplandor del sol.
5) Lentes Verdes señalados con la escala 4-X o 6-X.X ofrece una proteccion contra los rayos Infra-Rojos (IR) (por de operaciones de soldadura, etc.) en diferentes grados de acuerdo a la escala numerica exacta en las normas EN 171 y EN 172.

POR FAVOR PRESTE ATENCION A LO SIGUIENTE:

1) Antes de instalar el lente de repuesto, asegúrese de que los lentes y montura sean del mismo tipo.
2) Los lentes de seguridad son resistentes al impacto de ciertas particulas pero no garantiza proteccion contra los peligros de todo tipo de impacto por ejemplo: fragmento de piedras molidas, proyectiles de alta velocidad, artefactos explosivos, metales fundidos, etc; excepto en los casos en que hayan sido diseñados para ese uso especifico y así se encuentre señalado en el paquete.
3) El material usado en la fabricación de los lentes podría causar reacciones alérgicas a personas de piel sensible. En ese caso, busque asistencia medica.
4) Los lentes de seguridad rayados o rotos podrían reducir la capacidad de resistencia al impacto de partículas y disminuir la calidad optica.
5) En condiciones normales de uso y almacenamiento, este producto debería ofrecer una proteccion suficiente por 2 años.
6) Los lentes de seguridad deberían guardarse en un estuche protector o, en el empaque originalmente proporcionada por el fabricante. Estos modelos están certificados por: INSPEC Limite Internacional, Upper Wingbury Courtyard, Wingrave, Aylesbury, Bucks HP22 4LW, Inglaterra.

Notified body number: 0194

IMPORTADOR:
OX-ON A/S, Egelund 23, DK 6200 Aabenraa.
Tlf.: +45 74 31 18 88, www.ox-on.com

Instrukcja u ytkowania PL

Producto nombre: Speed XTS
Artículo Número: 334.51-334.52-334.53
CE EN 166:2001

UTRZYMANIE OKULARÓW OCHRONNYCH

Okulary ochronne należy przechowywać w miejscu zapewniającym ochronę przed bezpośrednim działaniem promieni słonecznych i substancji chemicznych o działaniu ściągającym. Soczewki należy czyścić miękką ściereczką nasączoną ciepłą wodą z dodatkiem mydła. Okulary ochronne można dezynfekować dowolnym środkiem dezynfekcyjnym domowego użytku. Okulary ochronne należy często kontrolować i wymienić w przypadku zarysowania lub uszkodzenia soczewek.

OZNACZENIE NA OPRAWKACH

Oznaczenie na oprawkach zawiera następujące informacje: „identyfikator dystrybutora”, „numer normy”, „symbol odporności na uderzenia (zob. poniżej)”, „oznakowanie CE”.
Na OPRAWKACH mogą się znajdować następujące oznaczenia:
B) oznacza, że okulary zapewniają ochronę przed uderzeniami cząstek o średniej energii i dużej prędkości.
F) oznacza, że okulary zapewniają ochronę przed uderzeniami cząstek o małej energii i dużej prędkości.
S) oznacza, że oprawki sklasyfikowano jako oprawki o ogólnie wzmocnionej wytrzymałości.

OZNACZENIE NA SOCZEWKACH

Oznaczenie oznaczono według następującego schematu: „numer skali soczewek”, „identyfikacja producenta”, „klasa optyczna”, „odporność na uderzenia”, „oznakowanie CE”.
Na SOCZEWKACH mogą się znajdować następujące oznaczenia:
1) oznacza 1. klasę jakości optycznej.
2) oznacza 2. klasę jakości optycznej.
B) oznacza, że okulary zapewniają ochronę przed uderzeniami cząstek o średniej energii i dużej prędkości.
F) oznacza, że okulary zapewniają ochronę przed uderzeniami cząstek o małej energii i dużej prędkości.
S) oznacza, że soczewki sklasyfikowano jako soczewki o ogólnie wzmocnionej wytrzymałości.
Wykłone działaniem drobnych cząstek.
1) Bursztynowe soczewki oznaczone numerem skali 2-1.2 lub 2-1.3 filtrują 99% szkodliwego promieniowania UV o długości fali 365 nm, ale mogą wpływać na rozpoznawanie kolorów i nie chronią przed oślnieniem słonecznym.
2) Bezbarwne soczewki oznaczone numerem skali 2-1.2 lub 2-1.3 filtrują 99% szkodliwego promieniowania UV o długości fali 365 nm i zapewniają dobre rozpoznawanie kolorów, ale nie chronią przed oślnieniem słonecznym.
3) Przymiome i lustrzane soczewki oznaczone numerem skali 5-2.X lub 5-3X zapewniają odpowiednią ochronę przed oślnieniem słonecznym.
4) Bezbarwne soczewki pokryte cienką powłoką lustrzaną (soczewki do użytku wewnątrz i na zewnątrz pomieszczeń) oznaczone numerem 5-1.7 filtrują 99% promieniowania UV i zapewniają częściową eliminację oślnienia słonecznego.
5) Zielone soczewki oznaczone numerem 4-X.X lub 6-X.X zapewniają ochronę przed promieniowaniem podczerwonym (w przypadku lutowania twardego i spawania gazowego) w stopniu odpowiadającym dokładnemu numerowi skali podanemu zgodnie z normami EN 171 i EN 172.

WAŻNE INFORMACJE:

1) Przed umieszczeniem soczewek w okularach ochronnych należy się upewnić, że oznaczenie na soczewkach zastępczych jest takie samo jak na oprawkach.
2) Okulary ochronne są odporne na uderzenia. Nie zapewniają jednak ochrony przed wszystkimi zagrożeniami związanymi z uderzeniami, np. ziarnami ściernymi, elementami wyrzucanymi z dużą prędkością, urządzeniami wybuchowymi czy stopionym metalem, chyba że są przeznaczone do konkretnego zastosowania i odpowiednio oznaczone.
3) Materiały użyte w produkcji okularów ochronnych mogą wywołać skórną reakcję alergiczną u użytkowników wrażliwych na te materiały. Należy skorzystać z pomocy medycznej.
4) Zadrapania lub zarysowania soczewek obniżają jakość optyczną okularów ochronnych i ich odporność na uderzenia.
5) W warunkach normalnej eksploatacji i prawidłowego przechowywania produkt zapewnia odpowiednią ochronę przez 2 lata.
6) Okulary ochronne należy przechowywać w etui lub oryginalnym opakowaniu. Te modele zostały certyfikowane przez: INSPEC International Limited, Upper Wingbury Courtyard, Wingrave, Aylesbury, Bucks HP22 4LW, Anglia.

Numar jednostki notyfikowanej: 0194

IMPORTER:
OX-ON A/S, Egelund 23, DK 6200 Aabenraa.
Tlf.: +45 74 31 18 88, www.ox-on.com

Gebruiksaanwijzing NL

Product naam: Speed XTS
Artikelnummer: 334.51-334.52-334.53
CE EN 166:2001

ONDERHOUD VAN DE VEILIGHEIDSBRIL

Deze veiligheidsbril moet buiten bereik van rechtstreeks zonlicht en zware chemicaliën bewaard worden. De lens moet met een zachte doek in warm zeepwater gereinigd worden. De veiligheidsbril kan ontsmet worden met eerder welk huishoudelijk ontsmettingsmiddel. De veiligheidsbril moet regelmatig nagekeken worden en vervangen worden wanneer de lens gedeukt of beschadigd is.

MARKERINGEN OP HET MONTUUR

De markering op het montuur toont: "identificatie van de distributeur", "nummer van de norm", "symbool voor impactweerstand (zie hieronder)", "CE-symbool" MONTUURmarkering:
B) betekent dat de veiligheidsbril beschermt tegen een medium energieimpact van hogesnelheid projectielen,
F) betekent dat deze veiligheidsbril beschermt tegen lage energieimpact van hogesnelheid projectielen,
S) betekent dat het montuur geklasseerd is als Algemeen Verhoogde Stevigheid.

LENSMARKERING

De lens is als volgt gemarkeerd: "schaalnummer van de lens", identificatie van de fabrikant", "optische klasse", "impactweerstand", "CE-symbool" LENS marking:
1) betekent klasse 1 optische kwaliteit,
2) betekent Klasse 2 optische kwaliteit,
B) betekent dat de veiligheidsbril beschermt tegen medium energieimpact van hogesnelheid projectielen,
F) betekent dat deze veiligheidsbril beschermt tegen lage energieimpact van hogesnelheid projectielen,
S) betekent dat de lens geklasseerd is als Algemeen Verhoogde Stevigheid,
K) betekent dat de lens bestendig is tegen oppervlakkig beschadiging door fijne partikels.
1) Een gele lens gemarkeerd met schaalnummer 2-1.2 of 2-1.3 filtert 99% van schadelijke UV-stralen tot 365 nm maar kan kleurherkenning aantasten en beschermt niet tegen verblindend zonlicht.
2) Een heldere lens gemarkeerd met schaalnummer 2-1.2 of 2-1.3 filtert 99% van schadelijke UV-stralen tot 365 nm met goede kleurherkenning maar beschermt niet tegen verblindend zonlicht.
3) Een smokey & spiegelende lens gemarkeerd met schaalnummer 5-2 X of 5-3 X biedt gepaste bescherming tegen verblindend zonlicht.
4) Een helere, lichte, spiegelende antireflectielens (indoor-outdoor lens) gemarkeerd met 5-1.7 beschermt tegen 99% UV en filtert verblindend zonlicht.
5) Een groene lens gemarkeerd met 4-X.X of 6-X.X biedt bescherming tegen infraroodstralen (IR) (voor solderen en autogeen lassen) in variërende niveaus tot het exacte schaalnummer gemarkeerd volgens EN 171 en EN 172.

GELIEVE AANDACHT TE VESTIGEN AAN HETVOLGENDE:

1) Zorg ervoor dat de vervangingslens dezelfde markering heeft als het montuur alvorens dit aan de veiligheidsbril te bevestigen.
2) De veiligheidsbril is impactbestendig maar beschermt niet tegen alle impactgevaaren, zoals slijsteenfragmenten, hogesnelheid projectielen, explosieven of gesmolten metaal, tenzij het voor dit specieke gebruik ontworpen en gemarkeerd is.
3) De materialen gebruikt in de veiligheidsbril kunnen een allergische huidreactie veroorzaken. Vraag medische hulp.
4) Krassen of deuken op de lens verlagen de impactbestendigheid en de optische kwaliteit van de veiligheidsbril.
5) Bij normaal gebruik en juiste bewaring zou dit product gedurende 2 jaar voldoende bescherming moeten bieden.
6) De veiligheidsbril moet in een beschermetui of in de originele tas bewaard worden. Deze modellen zijn gecertificeerd door: Geautoriseerd registratienummer: 0194
INSPEC International Limited , Upper Wingbury Courtyard, Wingrave, Aylesbury, Bucks HP22 4LW, England.

Geautoriseerd registratienummer: 0194

IMPORTEUR:
OX-ON A/S, Egelund 23, DK 6200 Aabenraa.
Tlf.: +45 74 31 18 88, www.ox-on.com